

Diese Bekanntmachung auf der TED-Website: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:458987-2016:TEXT:DE:HTML>

**Deutschland-Herten: Pumpen  
2016/S 249-458987**

**Auftragsbekanntmachung – Sektoren**

**Lieferauftrag**

Richtlinie 2014/25/EU

**Abschnitt I: Auftraggeber**

**I.1) Name und Adressen**

RZR II Herten GmbH  
Im Emscherbruch 11  
Herten  
45699  
Deutschland  
Kontaktstelle(n): AGR mbH  
E-Mail: [fernwaerme@agr.de](mailto:fernwaerme@agr.de)  
NUTS-Code: DEA36  
**Internet-Adresse(n):**  
Hauptadresse: <http://www.agr.de>

**I.2) Gemeinsame Beschaffung**

**I.3) Kommunikation**

Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter: [http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR\\_Ausschreibung\\_Pumpen](http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR_Ausschreibung_Pumpen)  
Weitere Auskünfte erteilen/erteilt die oben genannten Kontaktstellen  
Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen an die oben genannten Kontaktstellen

**I.6) Haupttätigkeit(en)**

Andere Tätigkeit: Thermische Abfallbehandlungsanlage

**Abschnitt II: Gegenstand**

**II.1) Umfang der Beschaffung**

**II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:**

Teilprojekt Pumpen.

**II.1.2) CPV-Code Hauptteil**

42122000

**II.1.3) Art des Auftrags**

Lieferauftrag

**II.1.4) Kurze Beschreibung:**

Im RZR Herten soll die Fernwärmeauskopplung durch die Fernwärmeabgabe in ein Fernwärmenetz stark erweitert werden. Für diese Errichtung bzw. Erweiterung sind folgend Maßnahmen geplant: Über eine Entnahme Gegendruckturbine soll deren Entnahmedampf und Abdampf auf 2 neue Heizkondensatoren geführt werden. Diese sollen künftig der Fernwärmeauskopplung in größerem Umfang mit einer Leistung von ca. 120 MWth dienen. Bestandteil des Vorhabens und Gegenstand dieser Beschaffung

sind: vier Fernwärmeumwälzpumpen (4 x 33 %) zur Versorgung der Fernwärmeschiene Ruhr-Ost, 3 Fernwärmeumwälzpumpen (3 x 50 %) zur Versorgung eines Gewerbegebietes über eine neue Energiezentrale 3, drei Kondensatpumpen (3 x 50 %), über die das in der neuen Energiezentrale 3 anfallende Kondensat dem Speisewasserbehälter des RZR I bzw. RZR II zugeführt werden soll sowie 2 Einspritzwasserpumpen (2 x 100 %) zur Verwendung des Kondensats zur Regelung der Dampftemperaturen nach den Dampfumformstationen.

II.1.5) **Geschätzter Gesamtwert**

II.1.6) **Angaben zu den Losen**

Aufteilung des Auftrags in Lose: nein

II.2) **Beschreibung**

II.2.1) **Bezeichnung des Auftrags:**

II.2.2) **Weitere(r) CPV-Code(s)**

II.2.3) **Erfüllungsort**

NUTS-Code: DEA36

Hauptort der Ausführung:

Im Emscherbruch 11, 45699 Herten.

II.2.4) **Beschreibung der Beschaffung:**

Gegenstand der Beschaffung sind folgende Pumpen:

Fernwärmeumwälzpumpen Ruhr-Ost:

Anzahl: 4

Fördermenge je Pumpe: m<sup>3</sup>/h 585,

Förderhöhe je Pumpe: mWs ca. 290,

Auslegungstemperatur: °C 200.

Fernwärmeumwälzpumpen Gewerbegebiet:

Anzahl: 3

Fördermenge je Pumpe: m<sup>3</sup>/h 50,

Förderhöhe je Pumpe: mWs ca. 35,

Auslegungstemperatur: °C 150.

Kondensatpumpen:

Anzahl: 3

Fördermenge je Pumpe: m<sup>3</sup>/h 85,

Förderhöhe je Pumpe: mWs ca. 80,

Auslegungstemperatur: °C 130.

Einspritzwasserpumpen:

Anzahl: 2

Fördermenge je Pumpe: m<sup>3</sup>/h 20,

Förderhöhe je Pumpe: mWs ca. 300,

Auslegungstemperatur: °C 130.

Ebenfalls Teil der ausgeschriebenen Leistung sind die komplette Sensorik und Aktorik, Montage und Dokumentation der zu beschaffenden Pumpen.

II.2.5) **Zuschlagskriterien**

Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind nur in den Beschaffungsunterlagen aufgeführt

II.2.6) **Geschätzter Wert**

- II.2.7) **Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems**  
Beginn: 01/06/2017  
Ende: 29/11/2018  
Dieser Auftrag kann verlängert werden: ja  
Beschreibung der Verlängerungen:  
Der Auftrag endet jedenfalls mit Fertigstellung des Projekts.
- II.2.9) **Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**
- II.2.10) **Angaben über Varianten/Alternativangebote**  
Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein
- II.2.11) **Angaben zu Optionen**  
Optionen: nein
- II.2.12) **Angaben zu elektronischen Katalogen**
- II.2.13) **Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**  
Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein
- II.2.14) **Zusätzliche Angaben**  
Die Vorschriften des 4. Teils des GWB, SektVO, TVgG-NRW und RVO TVgG-NRW werden freiwillig angewendet u. finden daher entsprechende Anwendung. Die erforderlichen Verpflichtungserklärungen, die von den Bewerbern/ Bietern einzureichen sind und die entsprechenden Regelungen zur Information der Bewerber/ Bieter werden mit der Aufforderung zur Angebotsabgabe abgefragt und zur Verfügung gestellt.

### **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

- III.1) **Teilnahmebedingungen**
- III.1.1) **Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**  
Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen:  
Die Allgemeinen Teilnahmebedingungen sind unter folgendem Link abrufbar: [http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR\\_Ausschreibung\\_Pumpen](http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR_Ausschreibung_Pumpen)  
(A1) Darstellung (gemäß Vordruck) des Bewerbers (Leistungsspektrum und Kerngeschäft des Unternehmens) und der Unternehmensorganisation (Hauptsitz, ggf. Niederlassungen, Struktur/Aufbau) sowie – falls zutreffend – ausführliche Darstellung der Konzernverbundenheit/-angehörigkeit mit anderen Unternehmen.  
(A2) Aktueller Ausdruck aus dem Handelsregister oder einem gleichwertigen Verzeichnis.  
(A3) Unterschriebene Eigenerklärung (gemäß Vordruck) des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe nach §123 GWB vorliegen. Die Vergabestelle behält sich vor, die erforderlichen Informationen über die persönliche Lage des Bewerbers bei den zuständigen Behörden einzuholen, wenn sie Bedenken in Bezug auf dessen persönliche Eignung hat. Sofern Ausschlussgründe gem. § 123 GWB vorliegen und die geforderte Eigenerklärung nicht abgegeben werden kann, ist formlos nachzuweisen, dass angemessene Selbstreinigungsmaßnahmen gem. § 125 GWB getroffen worden sind.  
(A4) Unterschriebene Eigenerklärung (gemäß Vordruck) des Bewerbers, dass keine Ausschlussgründe nach § 124 GWB vorliegen. Die Vergabestelle behält sich vor, die erforderlichen Informationen über die persönliche Lage des Bewerbers bei den zuständigen Behörden einzuholen, wenn sie Bedenken in Bezug auf dessen persönliche Eignung hat. Sofern Ausschlussgründe gem. § 124 GWB vorliegen und die geforderte Eigenerklärung nicht abgegeben werden kann, ist formlos nachzuweisen, dass angemessene Selbstreinigungsmaßnahmen gem. § 125 GWB getroffen worden sind.

(A5) Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamts.

(A6) Bestätigung der Krankenkasse, bei der die meisten Mitarbeiter des Bewerbers/der Bewerbergemeinschaft versichert sind, und der Berufsgenossenschaft über die regelmäßige und vollständige Entrichtung von Beiträgen.

### III.1.2) **Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

(B1) Unterschriebene Eigenerklärung (gemäß Vordruck) über den Gesamtumsatz des Unternehmens, jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre.

(B2) Unterschriebene Eigenerklärung (gemäß Vordruck) über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von 10 000 000 EUR für Personenschäden, 5 000 000 EUR für Sachschäden und 1 000 000 EUR für Vermögensschäden (jeweils jährlich 2-fach maximiert) oder eine entsprechende Absichtserklärung, dass ein Abschluss im Falle der Zuschlagserteilung erfolgen wird. Für die in diesem Abschnitt geforderten Eigenerklärungen sind ausschließlich die vorgesehenen Vordrucke zu verwenden.

### III.1.3) **Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

Auflistung und kurze Beschreibung der Eignungskriterien:

(C1) Darstellung (gemäß Vordruck) von mindestens zwei Referenzen für die Fertigung und Montage von Heißwasser-Umwälzpumpen im Leistungsbereich von 600 m<sup>3</sup>/h Durchsatz. Mindestanforderung (M).

(C2) Nachweis einer aktuell gültigen Zertifizierung (Stichtag: Ablauf der Bewerbungsfrist) nach DIN ISO 9001 durch eine unabhängige Stelle oder einer anderen Unterlage über gleichwertige Qualitätssicherungssysteme, sofern der Bewerber nachweist, dass die vorgeschlagenen Qualitätssicherungsmaßnahmen den geforderten Qualitätssicherungsnormen entsprechen. Mindestanforderung (M).

Für den Nachweis der Referenzen sind ausschließlich die vorgesehenen Vordrucke zu verwenden. Sofern jeweils mehr als eine Referenz nachgewiesen wird, sind diese nach Aufträgen innerhalb und außerhalb der Bundesrepublik Deutschland getrennt darzustellen. Die Referenzen müssen eindeutig demjenigen Unternehmen als Leistungsverantwortlichem (vertraglicher Auftragnehmer des Referenzbeauftragten) zugeordnet werden können, das sich zum Nachweis seiner Eignung in dem Teilnahmeantrag darauf beruft.

### III.1.4) **Objektive Teilnahmeregeln und -kriterien**

Auflistung und kurze Beschreibung der Regeln und Kriterien:

Die Allgemeinen Teilnahmeregeln sind unter folgendem Link abrufbar: [http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR\\_Ausschreibung\\_Pumpen](http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR_Ausschreibung_Pumpen)

### III.1.5) **Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

### III.1.6) **Geforderte Kautionen oder Sicherheiten:**

Siehe Vergabeunterlagen.

### III.1.7) **Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind:**

Siehe Vergabeunterlagen.

### III.1.8) **Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss:**

Erforderlich ist eine gesamtschuldnerische Haftung.

### III.2) **Bedingungen für den Auftrag**

### III.2.2) **Bedingungen für die Ausführung des Auftrags:**

Siehe Vergabeunterlagen.

### III.2.3) **Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

#### **Abschnitt IV: Verfahren**

##### **IV.1) Beschreibung**

##### **IV.1.1) Verfahrensart**

Verhandlungsverfahren mit vorherigem Aufruf zum Wettbewerb

##### **IV.1.3) Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

##### **IV.1.4) Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

Abwicklung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote

##### **IV.1.6) Angaben zur elektronischen Auktion**

##### **IV.1.8) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

##### **IV.2) Verwaltungsangaben**

##### **IV.2.1) Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

##### **IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

Tag: 31/01/2017

Ortszeit: 12:00

##### **IV.2.3) Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

##### **IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können:**

Deutsch

##### **IV.2.6) Bindefrist des Angebots**

##### **IV.2.7) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

#### **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

##### **VI.1) Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

##### **VI.2) Angaben zu elektronischen Arbeitsabläufen**

##### **VI.3) Zusätzliche Angaben:**

Das Verfahren führt der Auftraggeber auf freiwilliger Basis durch. Die zugrundeliegenden Vergaberegeln gelten für ihn nicht. Analog der Maßgaben der SektVO und dem GWB gestaltet er das Verfahren als Verhandlungsverfahren mit vorgeschaltetem Teilnahmewettbewerb aus.

Die Vorgaben zur Erstellung und Einreichung des Teilnahmeantrags sind den Allgemeinen Teilnahmebedingungen zu entnehmen. Diese sind unter folgendem Link abrufbar: [http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR\\_Ausschreibung\\_Pumpen](http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR_Ausschreibung_Pumpen)

Die Vergabeunterlagen können gemäß § 41 Abs. 1 SektVO unentgeltlich, uneingeschränkt, vollständig und direkt abgerufen werden. Die Vergabeunterlagen stehen zum Zeitpunkt der Aufforderung zur Angebotsabgabe für die im Rahmen des Teilnahmewettbewerbs ausgewählten Bewerber zur Verfügung. Dies beruht darauf, dass die Vergabeunterlagen sensible Informationen enthalten und daher nicht gegenüber allen Interessierten über einen allgemein zugänglichen Kommunikationskanal zur Verfügung gestellt werden. Alles Weitere entnehmen Sie bitte den Allgemeinen Teilnahmebedingungen unter dem Link: [http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR\\_Ausschreibung\\_Pumpen](http://www.twobirds.com/de/More-information/Ausschreibungen/AGR_Ausschreibung_Pumpen)

Im Übrigen werden die Vorschriften des 4. Teils des GWB, der Sektorenverordnung (SektVO) sowie die einschlägigen Vorschriften des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen – TVgG-NRW und die Rechtsverordnung zum TVgG-NRW (RVO TVgG-NRW) freiwillig angewendet. Es wird daher insbesondere darauf hingewiesen, dass die Vorschriften des TVgG-NRW entsprechende Anwendung finden, wonach Bieter grundsätzlich zur Abgabe der Verpflichtungserklärung nach § 19 TVgG-NRW zur Frauenförderung und Förderung der Vereinbarkeit von Beruf und Familie, der Verpflichtungserklärung nach § 4 TVgG-NRW zur Tariftreue und Mindestentlohnung sowie der Verpflichtungserklärung zur Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen verpflichtet sind. Es werden die „Besonderen Vertragsbedingungen des Landes Nordrhein-Westfalen zur Erfüllung der Verpflichtungen zur Tariftreue und Mindestentlohnung nach dem TVgG-NRW für die Vergabe von Bauleistungen“ sowie die „Besondere vertragliche Nebenbedingung zur Beachtung der in den ILO-Kernarbeitsnormen festgelegten Mindeststandards durch Nachunternehmerinnen bzw. Nachunternehmer unter Berücksichtigung der Vorgaben des TVgG-NRW“ freiwillig angewendet. Die entsprechenden Verpflichtungserklärungen, die vom Bewerber/Bieter einzureichen sind, und die entsprechenden Regelungen zur Information der Bewerber/Bieter werden mit der Aufforderung zur Angebotsabgabe abgefragt und zur Verfügung gestellt.

VI.4) **Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

VI.4.1) **Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster  
Albrecht-Thaer-Straße 9  
Münster  
48147  
Deutschland  
Telefon: +49 2514111691  
Fax: +49 2514112165  
Internet-Adresse:<http://www.bezreg-muenster.de>

VI.4.2) **Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren**

VI.4.3) **Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Die Vergabestelle weist rein vorsorglich ausdrücklich auf die Rügeobliegenheiten der Unternehmen/ Bewerber/ Bieter sowie auf die Präklusionsregelungen gemäß § 160 GWB (Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen) hin. Die Vorschrift des § 160 GWB ist geregelt wie folgt:

§ 160 Einleitung, Antrag:

(1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein.

(2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht.

(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,

2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,

3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,  
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

VI.4.4) **Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster

Albrecht-Thaer-Straße 9

Münster

48147

Deutschland

Telefon: +49 2514111691

Fax: +49 2514112165

Internet-Adresse:<http://www.bezreg-muenster.de>

VI.5) **Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**

20/12/2016